



Polgármester úr és a nyugdíjas pedagógusok

Kedves Isztiméri és Gúttamási lakosok!

Idén is, mint minden évben megrendezésre kerül az Anna Napi Búcsú, mely egy kicsit a hagyományoktól eltérően, a német Krauchenwies testvértelepülésünkkel való kapcsolatunk 20 éves fennállásának évfordulója alkalmából egy kissé színesebb lesz.

A falu apraját, nagyját, vendégeinket szeretettel várom mind a három napon. Jó készülődést az ünnepi hangulathoz, valamint jó szórakozást kívánok mind a magam és az Önkormányzatunk nevében.

Orbán Tibor Nesztor Polgármester

MEGHÍVÓ

*Isztiméri Szent Anna Plébánia,
Isztimér Község Önkormányzata és az
Isztiméri Német Nemzetiségi Önkormányzat
meghívja Önt és családját az
Anna napi búcsú szentmisére és
a móri Korb Orgonaműhely
által felújított orgona szentelésére
a Katolikus Templomba
2017. július 30-án 10 órára.*

*A szentmisét celebrálja és
az orgonát megszenteli
Spányi Antal megyés püspök.*

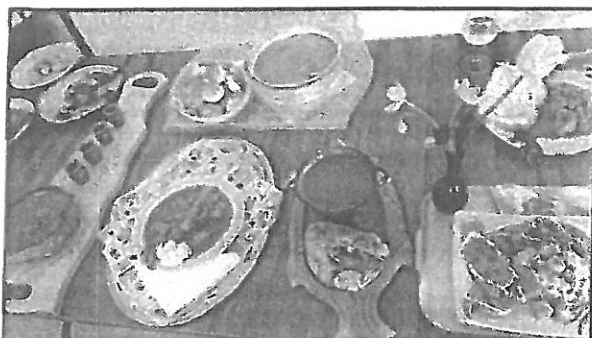
*Az ünnepi szentmisén közreműködik
az Isztiméri Német Nemzetiségi*

Edelweiss Kórus.

*16 órakor a Litániát követően Major László
orgonál a Templomban.*



Gyereknapon a Vasútmodell-terepasztal a Kultúrházban



Az „Arany fakanálért” főzőverseny zsűrizett ételei

Példaértékű együttműködés

E tanév kezdetén kötött iskolánk együttműködési szerződést az Isztiméri Német Nemzetiségi Önkormányzattal. Vállaltuk, hogy aktívan közreműködünk Isztimér község hagyományörző, kulturális programjainak lebonyolításában.

A feladatokat német munkaközösségünk vállalta fel a diákok és pedagógusok segítségével. Innovációként novemberben Márton-napi „ludas” felvonuláson vettünk részt, decemberben kétnyelvű (német-magyar) színi előadást mutattak be a drámaszakkör tagjai Fekete Istvánné vezetésével.

Nemzetiségi klubfoglalkozások keretében indultak diákjaink régi mesterségek nyomába, hogy felkutassák a faluban élt és alkotott mesteremberek tudását, a tárgyi emlékeket, az ezekhez fűződő szokásokat.

Példa értékű együttműködéssel, Fiedler Albertné és Gömbösné Rostaházi Judit vezetésével valósultak meg a hagyományörző programok, a kitűzött célok.

Emellett a Német Nemzetiségi Önkormányzat nagy összegű támogatást nyújtott és nyújt iskolánknak. Drámaszakkört működtet ettől a tanévtől, illetve a Kazinczy-napi tankerületi német népiismereti verseny lebonyolításának költségeit is teljes körűen, 100%-ban átvállalta. Támogatta a gyermeknapot, és sikeresen pályázott a nyári nemzetiségi táborra, ahol diákjaink az élmények mellett tudással is gazdagodhatnak.

Köszönjük az önzetlen segítséget, a lelkiismeretes munkát, a harmonikus együttműködést.

Kincsesbánya, 2017. június 27. Keszte Jánosné tagintézmény-vezető

Az Isztiméri református hittantábort július második hetében rendezték meg, Gállné Medveczky Borbála szervezésében. Hűség Istenhez volt a téma. A tábor négy napig tartott és 35 gyerek vett rajta részt. Közülünk többen sátoroztak, de voltak, akik otthon éjszakáztak. Minden nap két áhitaton vettünk részt, ami bábjátékkal kezdődött. Utána Borka néni egy bibliai történetet mesélt el, végül feladatok következtek a fűzetünkben, amit a tábor elején kaptunk. A szabadidőnkben számháborúzhattunk, társasjátékozhattunk, és focizhattunk. Az étel nagyon finom volt, kaptunk dinnyét, palacsintát, virslit, szilvát, és barackot, mindenféle finomságot. Az idő egész héten kedvezett nekünk. Táborzáráskor egyik percről a másikra eleredt az eső, de ez sem rontotta el a hangulatunkat. Sok jó élménnyel és barátságokkal gazdagodtunk, alig várjuk a következő évi tábort. Köszönjük Borka néni. Nemes János 6. osztályos tanuló

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

Erzsébet programon keresztül

- két gyermeket nevelő családok számára,
 - gyermeküket egyedül nevelők számára,
 - nagyszülők és unokáik számára
- 2017/2018-ban felhasználható üdülésre pályázni legkésőbb

2017. augusztus 4. napjáig lehet!

www.palyazat.erszebetprogram.hu

A Nemzeti Fejlesztési Minisztérium pályázatot tesz közzé a magyar háztartások energiahatékonyságának növelése érdekében, meglévő háztartási nagygépek (**hűtő vagy fagyasztó készülék, vagy mosógép illetve mosó-szárítógép**) magas energiahatékonyságú, új berendezésekre történő **cseréjének** támogatására.

Benyújtási időszak kezdete: 2017.08.23.

www.hgcs2017.nfsi.hu

A pályázatok benyújtásához segítséget nyújtunk. Érdeklődni: 20/289-0947 telefonszámon Gömbösné Rostaházi Juditnál lehet

MEGHÍVÓ

Isztimér Község Önkormányzata
tisztelettel hív mindenkit
2017. augusztus 20-án a 8 órakor
kezdődő Szentmisére
a Katolikus Templomba, ahol
Szent Istvánra emlékezünk
és a megszentelt új kenyeret
felvágjuk és szétosztjuk.

Isztimér Község Önkormányzatának
negyedévente megjelenő ingyenes lapja
Tulajdonos: Isztimér Község Önkormányzata
8045 Isztimér, Köztársaság u 77.

Tel:22/595-007

Felelős kiadó: Jankovicsné Huszár Mónika jegyző
Szerkesztő: Gömbösné Rostaházi Judit www.isztimer.hu
Facebook: Isztimér Önkormányzat

Pályázati beszámoló

Az elmúlt egy év igen mozgékony volt a pályázati kiírások terén, több év elteltével végre megnyíltak azon pályázati kapuk, melyeken településünk tudott pályázni. A Képviselő testülettel minden alkalmat megragadva pályázatot nyújtottunk be, a település fejlődése érdekében.

Az elmúlt időszak pályázatai:

- TOP 4.1.1-15 „Egészségügyi alapellátás infrastrukturális fejlesztése”
- Orvosi rendelő átépítése, bővítése, energetikai fejlesztése címmel **24.984.845 Ft-ot nyertünk**
- Jelenleg a közbeszerzési eljárás folyik. Legkésőbb 2018.év tavaszán fog elindulni a beruházás, mivel az összes engedély beszerzése valószínűleg őszi lesz meg, a szélsőséges időjárás miatt nem szeretnénk késő ősszel építkezésbe kezdeni.

- TOP 3.2.1-15 „Önkormányzati épületek energetikai korszerűsítése”
- Hivatal –könyvtár épületkomplexum energetikai fejlesztése címmel **39.207.848 Ft-ot nyertünk**
Jelenleg a közbeszerzési eljárás folyik. Legkésőbb 2018.év tavaszán fog elindulni a beruházás, mivel az összes engedély beszerzése valószínűleg őszi lesz meg, a szélsőséges időjárás miatt nem szeretnénk késő ősszel építkezésbe kezdeni.

- TOP 3.2.1-15 „Önkormányzati épületek energetikai korszerűsítése”
- Óvoda épületének energetikai fejlesztése címmel **21.000.000. Ft-ra pályáztunk, jelenlegi státusza: elbírálás alatt**

- TOP 3.2.1.-16 „Önkormányzati épületek energetikai korszerűsítése”
- A Turista házunk épületének energetikai fejlesztése címmel **15.000.000. Ft-ra pályáztunk, jelenlegi státusza: elbírálás alatt**

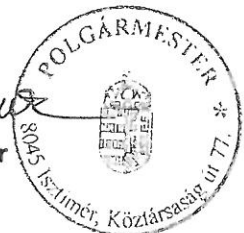
- BM- belterületi utak-járdák fejlesztése elnevezésű pályázatot adtunk be **21.000.000 Ft** értékben **jelenlegi státusza: elbírálás alatt**

- BM-Sport park létesítése című pályázatot adtunk be egy sport park kialakítására, melyben 7 db eszköz kerülne felépítésre **jelenlegi státusza: elbírálás alatt**

- Brüsszeli pályázati kereten belül pályázatot adtunk be a testvér települési kapcsolatok megerősítése címmel **7.700.000 Ft** értékben, mely **sajnos nem nyert.**

- Kincsesbányai Önkormányzattal együtt mint Kincsesbányai Közös Önkormányzati hivatal egy fejlesztési pályázaton indultunk az új gazdasági, és a teljes hatósági ügyintézés átfogó rendszer kiépítésére, melyre **7.000.000 Ft támogatást nyertünk.**


Orbán Tibor Nesztor
polgármester



„Kinder spielen“ színkör jelentést ad a 2016/17 tanévről

Szeptember végén, október elején alapítottunk a kincsesbányai Kazinczy Ferenc Általános Iskolában egy német/ sváb és magyar nyelvű színkört *Kinder spielen* névvel. Ehhez indítást és támogatást adott és ad az Isztiméri Német Nemzetiségi Önkormányzat (INNÖ). Az első szervezésünk egy színházlátogatás volt, amelyet a Móri Német Önkormányzattal együtt szerveztünk. Ez alkalommal nézhetette meg közel 30 kis diák a *Deutsche Bühne Ungarn (DBU)* előadásában a *Struwwelpeter* c. tanmesét.

Októberben már első, iskolánk belüli feladatunkat terveztünk és véghez is vittük: A *Kazinczy napok* vetélkedéseinek körében szerveztünk versenyt német népismeretből, több iskola között. A mottója: „*Régi mesterségek és mesterei*” volt. Versenyünk menetét külső megfigyelők természetesnek, kiegyensúlyozottnak, minőséginek és építőnek nevezték.

Novemberben debütált a *Kinder spielen színkör*, egy 8-versszakos német-magyar nyelvű verssel a *Szent Márton* napi ünnepségen, Isztiméren.

Utána már készültünk karácsonyra a *Christkindlspielem*, amelyet háromszor is előadtunk. A 4. adventi ünnepségen az iskolánkban és kétszer Isztiméren: az Idősek Otthonában és a Kultúrházban. A *Christkindlspiel* az isztiméri Rézmanné *Schneider Georgina* tudományos írására támaszkodik. A két nyelvű szinkron játékunkat gazdagították a csodaszép kosztümök, amelyeket az INNÖ újan varratott előadásunkhoz. Játékunk reményeinket teljesítette: örömet szereztünk vele nagyoknak és kicsiknek.

A tél végén a tavasz kezdetével a *Kinder spielen színkör* az iskolai tanodával, valamint gondoskodó szervezőként az INNÖ, régi kézművességek után kutatott. Mint kiderült, ezeket a kézművességeket a svábok magukkal hozták eszmei kincsként, amik egyben az életfenntartást is biztosították nekik. Az első kutatott kézművességek voltak: a tégláégető, a bognár, az asztalos és a földműves – állatgondozó. Kutatásunk alatt mindig kérdéseket tettünk fel a mestereknek, illetve a szakmákról mesélőknek. Kérdéseinket, valamint a kapott válaszokat mindig írásban rögzítettünk és játékban átéltünk. A kutatott kézművességekről terveztünk egy mesét előadni *Ziem, a szerelmes tégláégető* címmel.

Májusban és júniusban a *Kinder spielen színkör* sváb asszonyokkal helybeli sváb süteményeket süttött Isztiméren. A sütemények receptjeit felírták a diákok német/sváb és magyar nyelven. Majd ezeket a leírásokat a sütési folyamatokról készített fotók díszítik. Tervünk szerint, egy naptárt készül majd Isztimérről és Isztiméért.

Júniusban megjutalmaztunk a *Kinder spielen* színkört, és 1-2 diákot mindegyik osztályból a német népismeret órán nyújtott aktivitás szerint. A jutalom a székesfehérvári *Vörösmarty Mihály színházban* egy tan-kulisszajárás volt.

A *Kinder spielen* tevékenykedésen az az érdekes, hogy a feldolgozott témakörök mindig újra és ismétlődően alkalmazhatóak voltak és lesznek. A *régi mesterségek* témáját például követhettünk a *Kazinczy napokon* kezdetően, majd megtaláltuk a német népismeret órán (ahol készült egyebek között egy CD feladatfüzettel), míg korai tavasszal Isztiméren kutatásainkat szolgálták a *kézművességek*. Továbbá, mint említettük, a megszerzett ismeretünk a *régi mesterségekről* szolgálják az alapokat a következő tavasszal tervezett mesejátékunkhoz. A megisméltető élmények segítik a tapasztalatból és alkalmazásból szerzett ismeretek elmélyülését. Súlyjal bír eme tény a rendkívüli fontos célunk elérésében: A Magyarországon élő svábok történelmük és létük át- és továbböröklése.

Fekete Istvánné Heidi

„Kinder spielen“ berichten über das Schuljahr 2016/17

Ende September/ Anfang Oktober gründeten wir mit fünf Schülern, auf Anregung und Unterstützung der Selbstverwaltung der Deutschen Minderheiten in Isztimér (Isztiméri Német Nemzetiségi Önkormányzat (INNÖ)) in der Kazinczy Ferenc Grundschule zu Kincsesbánya eine deutsch/ schwäbisch – ungarisch sprechende Kinder – Schauspielgruppe unter dem Namen: *Kinder spielen*. Unsere erste Aktivität war die Organisation eines Theaterbesuches gemeinsam mit der Deutschen Selbstverwaltung von Mór, wo etwa 30 Kinder das *Struwwelpeter* Schauspiel der *Deutschen Bühne Ungarns (DBU)* sehen konnten. Im Oktober übernahmen wir dann schon unsere erste innerschulische Aufgabe: wir organisierten und verwickelten den mehrschulischen Wettbewerb im Fach der Deutschen Volkskunde im Rahmen der *Kazinczy Ferenc Festtage* unserer Grundschule. Das fachspezifische Thema war: *Alte Handwerke und ihre Meister*. Unsere Wettbewerbsdziplinen wurde als natürlich, ruhig, qualitativ und aufbauend bezeichnet. Im November debütierten die *Kinder spielen* das erste Mal mit einem Acht-Strophen Vers in deutscher – ungarischer Sprache zum Leben des *Sankt Martin* bei der Gedenkfeier an den Heiligen in Isztimér. Hernach bereiteten wir schon das *Christkindlspiel* für Weihnachten vor, welches wir dann dreimal vortrugen: zum 4. Advent in der Kazinczy Ferenc Grundschule, und zweimal in Isztimér (im Altersheim und im Kulturhaus). *Das Christkindlspiel* stützte sich auf die Niederschriften der Diplomarbeit von *Schneider Georgina*. Unser zweisprachiges Synchron-Spiel bereicherten die wunderschönen Kostüme, welche die INNÖ für uns neu nähen ließ. Unser Spiel bereitete die erhoffte Freude bei Groß und Klein. Im ausgehenden Winter und frühen Frühling forschten die *Kinder spielen* gemeinsam mit dem Lehrschulhort (tanoda) der *Kazinczy Ferenc Grundschule* und in fürsorglicher Organisation der INNÖ nach alten

Handwerken in Isztimér, welche die Schwaben auf ungarisches Gebiet mit sich brachten und als Unterhalt ausübten. Die ersten nachgeforschten Handwerke waren: der Ziegelbrenner, der Wagner, der Tischler und der Landwirt – Tierpfleger. Zu den Handwerken stellten wir den Meistern bzw. Erzählenden jeweils Fragen, welche wir mit den Antworten immer sowohl schriftlich verankerten, als auch im Spiel erlebten. Von den erforschten Handwerken planen wir ein Märchen aufzuführen, namens: *Ziem, der verliebte Ziegelbrenner*. Im Mai und Juni haben die *Kinder spielen* unter der Anleitung schwäbischer Frauen in Isztimér lokalspezifische Gebäcke gebacken, deren, von Kinderhand geschriebenen Rezepte in deutscher, schwäbischer und ungarischer Sprache, sowie dessen dokumentierenden Fotos demnächst einen Jahreskalender von und über Isztimér schmücken sollen. Im Juni belohnten wir die *Kinder spielen* Gruppe und je ein-zwei Schüler aus jeder Klasse nach ihren Initiativen im Deutschen Volkskundeunterricht mit einem Lehrkulissengang im *Vörösmarty Mihály Theater* in Székesfehérvár. Das Interessante an dem Wirken der *Kinder spielen* ist: die aufgearbeiteten Themen konnten und können vielfältig neu und wiederholend angewandt werden. Das Thema: *Alte Handwerke* konnte z.B. vom Kazinczy Wettbewerb, über den Deutschen Volkskundeunterricht (wo auch eine CD mit Aufgabenheft zum Thema entstand) bis hin zu den Forschungsarbeiten nach erlebten und noch bestehenden alten Handwerken in Isztimér, verfolgt werden – und die erhaltenen Kenntnisse sollen, wie erwähnt, die Grundlage zu einem Märchen – Schauspiel geben. Zu bemerken ist hier: Die sich wiederholenden Erlebnisse verhelfen zu sich vertiefenden Kenntnissen aus Erfahrung und Anwendung. Wichtig ist diese Tatsache bei unserem äußerst wichtigen Ziel, die Geschichte und das Sein der Ungarndeutschen zu vererben.

Nyugdíjas Klubban történt...

2017. május 1-én az Isztiméri Német Nemzetiségi Önkormányzat megrendezte az „Arany-fakanálért” főzőversenyt, ahol a Nyugdíjas Klub „Rozoga” csapata a II. helyezést érte el. Köszönet a rendezésért, nagyon hangulatos, szép nap volt. Június közepén látogatást tettünk egy kis csoporttal a Bory várba, ahol nagyon jól éreztük magunkat. Június 24-én - Guttamási búcsú ünnepén - vidám dalokkal szerepelt az Énekkar, utána megvendégeltek bennünket, finom gulyással és itókaival. Július 1-én kiránduláson vettünk részt, megnéztük a felújított majki remete lakot. Az idegenvezető részletesen elmesélte az épületek történetét és azt, hogy alakult az ottani ember sorsa. Délután a Tatabányai fürdőbe mentünk. A medencékben mindenki kipihenhetette magát, szerencsénkre nagyon szép idő volt a fürdőzésre. Július 7-én Székesfehérváron a Nótaklub előadását hallgattuk meg, nagyon jól éreztük magunkat. Július 13-án halászlét főztünk a Kultúrházban, a tagok közül sokan eljöttek, jó hangulatú délután volt.

Köszönjük a halat, amit Galler József fogott és a Nyugdíjas Klubnak adta.

Készülünk az Isztiméri Anna napi búcsúra, ahol a Bakonyi Népdalkör is szerepel.

Staudingerné Aranka a Nyugdíjas klub vezető

2017. április 16-án az Isztiméri Német Nemzetiségi Önkormányzat szervezésében és finanszírozásával Svábbálba vártuk az Isztimérieket. A Kaiser Kapelle zenekar hajnalig zenélt, a Pittnerné Zámbo Zita tanárnő által betanított nyitó táncot az iskolások adták elő.

Május elsején..

Az Isztiméri Német Nemzetiségi Önkormányzattal a civil szervezetek részvételével főzőversenyt rendeztünk az ARANY FAKANÁL-ért. Idén az Aranyfakanalat a 3FALU Senior táncgyűjtése nyerte.

Idén rendhagyó módon Isztiméren tartotta meg a R.M.Á.I. Kazinczy Ferenc Tagiskola a hagyományos gyereknapot. A Kincsesbányai Önkormányzat, az Isztiméri Önkormányzat, és az Isztiméri Német Nemzetiségi Önkormányzattal közösen szervezte a tartalmas programot, melyen az isztiméri óvodások és a szlovákiai Madar testvértelepülésről érkezett gyermekek is részt vettek. Az egész napos rendezvényen légvár, élőcsocsó, kreatív és népi játékok, mezítlábas park, Tamás Ferenc vasútmodell terepasztala és sok-sok más játék mellett a Vadmadárkórház előadása és Gaál András körzeti megbízott rendőr zászlós rendőr kutyás bemutatója szórakoztatta a gyermekeket.

Isztimér fiataljai már - a hagyományoknak megfelelően - április 30-án este felállították Isztimér májfáját a Tűzoltószertárnál. Köszönjük!

Elektronikai hulladékot gyűjtöttünk az Kincsesbányai Iskola részére. Az így összegyűjtött pénz az iskola által szervezett Egészségvédelmi napon adtuk át. A 60000 Ft-ot a sportszertár felszereléseinek bővítésére fordították.

...a Guttamási búcsúban

Keresztelő Szent János születésnapjához kötődően a Guttamási Templom búcsúnapját június utolsó hétvégéjén tartottuk meg. Az ünnepi misét követően meghallgattuk a Bakonyi Népdalkör vidám dalait. A közös vacsorát követően kötetlen, estébe nyúló beszélgetéssel zártuk a napot.

A Reformáció 500. évfordulóját szabadtéri, Református Istentisztelettel ünnepeltük Isztiméren. Az ígét Gállné Medveczky Borbála és Csiba Zoltán Madar település református gyülekezetének lelkesze hirdette. Ez alkalommal Régi Ákos mondott verset. A megemlékezésen részt vett a madari delegáció, Isztimér polgármestere és a Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke is.

Isztimér település meghívására 12 madari gyermek töltötte a községünkben a Gyermeknap hétfőjét tanári kísérettel. A Gyermeknap, a Rally és Székesfehérvár belvárosának megtekintése, az esti játékos vetélkedők felejthetetlen élményt nyújtottak a gyerekeknek.

Isztimér Község Önkormányzata és Polgármestere a Polgármesteri Hivatalban Pedagógusnap alkalmából köszöntötte a település egykori iskolájának nyugdíjas tanárait. Az ünnepségen a Kincsesbányai Kazinczy Ferenc Tagiskola tanulói Keszte Jánosné Intézményvezető Asszony vezetésével adtak műsort. Nagy Béla és felesége Iza néni, Kozma Ferencné Ica néni, Eszterhás István és felesége Babi néni számos régi eseményt, történetet idéztek fel a jó hangulatú délutánon.

A hagyományoknak megfelelően idén is megemlékeztünk a Kisházi búcsúról. Jézus Szíve ünnepén a Stohl Anna kápolnában litániát imádkoztuk Hortyi Gábor Atyával.



ISZTIMÉR ANNA NAPI BÚCSÚ 2017.



2017. július 28. (péntek)

- 21:00 Csordás Ákos X-faktor
2013 év férfi hangja
- 22:00 Disco (retro) Dj Deli-vel
HABPARTY

2017. július 29. (szombat)

- 15:00 Ünnepi műsor
- Kiltüntetések átadása
 - A 20 éves német testvér-települési kapcsolat megerősítése
- fellépők:
- 3 FALU Táncműhely
Kereplő csoport, Taliga csoport
Senior csoport, Zenél a 3 FALU BANDA
 - Bittelschieß néptáncgyűftes,
 - Bakonyi népdalkör
 - Kajdl Barbara
- 17:30 Dance the Life
- 21:00 Bál a Kaiser Kapelle zenekarral

**Büfé a
sátorban**

2017. július 30. (vasárnap)

- 10:00 Ünnepi szentmise a Katolikus Templomban,
a felújított orgonát megszenteli
Spányi Antal megyés püspök
- 15:45 Koszorúzás
az I. és II. világháborús emlékműnél
- 16:00 Litánia és orgonahangverseny
a Katolikus Templomban

**Vásározók,
körhinta**

A volt iskola
udvarán

nka

Helyszín: Rendezvény-sátor a Kultúrháznál